

তৃপ্তিসহ

HSC English

বোর্ড বই

Saifur Rahman Khan

Ex-lecturer, IBA, University of Dhaka. Managing Director, S@ifur's

Md. Mujibur Rahman

(BAU, Mymensingh)
Head of Research & Development Department
01613 43 21 26 (sms only)

Md. Haseeb Kabir

MA (English), MA (ELT) BRAC Univ. Content Developer & Writer

Md. Rajjob Hossain

BA (Hons.) English, DU & MA (English), DU; MBA (Private) Senior Writer & Research Associate 01404 43 21 28 (only SMS)

Unit # 1

Lesson 1

The Unforgettable History.



১৯৭১ খ্রিষ্টাব্দের ৭ই মার্চ ঢাকার রেসকোর্স ময়দানে জনসভায় বঙ্গবন্ধু শেখ মুজিবুর রহমান কর্তৃক প্রদত্ত এক ঐতিহাসিক ভাষণ হলো এই lesson-টি। বিকেল ২-টা ৪৫ মিনিট থেকে ৩-টা ৩ মিনিট পর্যন্ত ছিলো ভাষণটি। উক্ত ভাষণ ১৮ মিনিট স্থায়ী হয়।

01. I stand before you today with a heart overflowing with grief.

শব্দের অর্থ

flow (ফ্লৌও) = প্রবাহিত হওয়া। overflow (ওভার্-ফ্লৌ) = উপচে পড়া। grief (গ্রীফ্) = প্রচন্ড দুঃখ।

সারাংশ বাক্য

I stand before you. (আমি দাঁড়িয়েছি আপনাদের সামনে।)

শব্দগুচ্ছের অর্থ

I stand ... = আমি দাঁড়িয়েছি ...

... before you today ... = ... আপনাদের সামনে আজ ...

... with a heart ... = ... একটি হৃদয় নিয়ে ...

... overflowing with grief . = ... (যেটা) উপচে পড়ছে প্রচন্ড দুঃখ দারা ।

which দিয়ে বাক্যের ব্যাখ্যা

which বাদ দিয়ে

... a heart *which is overflowing* with grief. ... a heart *overflowing* with grief. {একটি হৃদয় (যেটা) উপচে পড়ছে প্রচন্ড দুঃখ দ্বারা।}

পুরো বাক্যের অর্থ

আজ দুঃখ ভারাক্রান্ত মন নিয়ে আমি আপনাদের সামনে হাজির হয়েছি।

| | | | বিগত বছরের প্রশ্ন |] | | |
|----|-----------------------------|---------|-------------------|----|--------------------|--------------|
| 1. | 'My brothers, I stand befor | e you _ | a heart | | owing with grief. | |
| | | | | (1 | DU, 7 College: 201 | 18-19 (Arts) |
| | A. at B. | on | C. wit | h | D. by | Ans: C |

02. You are fully aware of the events that are going on and understand their import.

শব্দের অর্থ

 ${f go\ on}\ ($ গৌ অন্)= ঘটে চলা । ${f aware}\ ($ আ্যাওয়ের্)= অবগত । ${f that}=$ যেগুলো । ${f fully}\ ($ ফুলি)= সম্পূর্ণরূপে । ${f import}\ ($ ইম্পোর্ট্)= তাৎপর্য ।

শব্দগুচ্ছের অর্থ

You are fully aware ... = আপনারা সম্পূর্ণরূপে আছেন অবগত ...

of the events = ... ঘটনাগুলো সম্পর্কে ..

that are going on ... = ... যেগুলো ঘটছে ...

and understand their import . = ... এবং বোঝেন সেগুলোর

পুরো বাক্যের অর্থ

যে ঘটনাগুলো ঘটে চলেছে সেগুলোর ব্যাপারে আপনারা পুরোপুরিভাবে অবগত আছেন এবং আপনারা সেগুলোর অর্থ বোঝেন।

আসল ভাষণ: আপনারা সবই জানেন এবং বুঝেন।

03. We have been trying to do our best to cope with the situation.

শব্দের অর্থ

cope (কৌপ্) with xyz = xyz-এর সাথে খাপ খাওয়ানো। try (ট্রাই) = চেষ্টা করা। situation (সিচু-এই্-শন্) = পরিস্থিতি। do our best (ডু আওয়ার বেস্ট্) = আমাদের সবচেয়ে ভালোটা করা; যতদূর সম্ভব প্রচেষ্টা চালানো।

সারাংশ বাক্য

We have been trying. (আমরা চেষ্টা করে চলেছি।)

শব্দগুচ্ছের অর্থ

We have been trying ... = আমরা চেষ্টা করে চলেছি ...
to do our best ... = ... আমাদের সবচেয়ে ভালোটা করতে ..

to cope ... = ... সামাল দিতে ...
with the situation . = ... পরিষ্থিতির সাথে

পুরো বাক্যের অর্থ

পরিস্থিতির সাথে খাপ খাওয়াতে আমরা যথাসম্ভব চেষ্টা করে চলেছি।

আসল ভাষণঃ আমরা আমাদের জীবন দিয়ে চেষ্টা করেছি।

এই বইয়ের এই শব্দগুলোই

তোমার কাজে লাগবে

মেডিকেল ভর্তি পরীক্ষা, IELTS, ভার্সিটি, BCS পরীক্ষা

বা JOB, BBA, MBA ভর্তি পরীক্ষা

তথা সারাজীবন।

04. And yet, unfortunately, the streets of Dhaka, Chittagong, Khulna, Rajshahi and Rangpur are awash with the blood of our brothers.

শব্দের অর্থ

yet (ইয়েট্) = তা সত্ত্বেও। unfortunately (আন্-ফর্-চু-ন্যাট্-লি) = দুঃখজনকভাবে। awash (অ্যাওয়াশ্)= ভেসে গেছে এমন।

সারাংশ বাক্য

The streets are awash with the blood. (রাজপথগুলো ভেসে গেছে রক্তে।)

শব্দগুচ্ছের অর্থ

And yet এবং তা সত্ত্বেও unfortunately দুঃখজনকভাবে the streets রাজপথগুলো of Dhaka, Chittagong, Khulna, ঢাকা, চউগ্রাম, খুলনা, রাজশাহী এবং রংপুরের Rajshahi and Rangpur are awash ভেসে গেছে with the blood রক্ত দারা of our brothers আমাদের ভাইদের

পুরো বাক্যের অর্থ

এবং তা সত্ত্বেও, দুঃখের বিষয় আজ ঢাকা, চউগ্রাম, খুলনা, রাজশাহী ও রংপুরে আমার ভাইয়ের রক্তে রাজপথ রঞ্জিত হয়েছে। **05**. We were to sit in the National Assembly, draft a constitution for ourselves there, and build our country; the people of this land would thereby get economic, political, and cultural freedom.

শব্দের অর্থ

| draft | (ড্রাফ্ট্) | = খসড়া তৈরি | 1 | assembly | (অ্যাসেম্বূলি) | = পরিষদ | 1 |
|----------|--------------|--------------|---|--------------|------------------|-------------|---|
| build | (বিল্ড) | = গঠন করা | l | constitution | (কন্স্টিটিউ্শন্) | = সংবিধান | 1 |
| land | (ল্যান্ড) | = শেশ | 1 | political | (পলিটিক্যাল্) | = রাজনৈতিক | 1 |
| get | (গেট্) | = পাওয়া | 1 | economic | (ইকোনমিক্) | = অর্থনৈতিক | 1 |
| cultural | (কাল্চারাল্) | = সাংস্কৃতিক | l | thereby | (দেয়ার্বাই্) | = এভাবে | 1 |

সারাংশ বাক্য = simple sentence

We were to sit. (আমাদের বসার কথা ছিল।)

বাক্যের ব্যাখ্যা

We were to sit.
We were to draft.
We were to build.

জোরে

জোরে

পড়ো !

একত্র করলে পাওয়া যায়: We were to sit, draft and build.

শব্দগুচেছর অর্থ

```
We were to sit
                                                      আমাদের কথা ছিল বসার
                                                         জাতীয় পরিষদে
   in the National Assembly
                                                       কথা ছিল রচনা করার
        (were to) draft
         a constitution
                                                          একটি সংবিধান
                                        =
                                                      নিজেদের জন্য সেখানে
      for ourselves there
                                                     এবং কথা ছিল গঠন করার
      and (were to) build
          our country
                                                         আমাদের দেশকে
    the people of this land
                                                        এই দেশের জনগণ
       would thereby get
                                                          এইভাবে পেত
economic, political, and cultural
                                                অর্থনৈতিক , রাজনৈতিক এবং সাংস্কৃতিক
                                        =
            freedom
                                                                                  1
```

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

আমরা জাতীয় পরিষদে বসব , সেখানে আমাদের নিজেদের জন্য একটি সংবিধান রচনা করব , এবং আমাদের দেশকে গঠন করব; এইভাবে এদেশের জনগণ পাবে অর্থনৈতিক , রাজনৈতিক এবং সাংস্কৃতিক মুক্তি। **06**. But it is with regret that I have to report to you today that we have passed through twenty-three tragic years; Bengal's history of those years is full of stories of torture inflicted on our people, of blood shed by them repeatedly.

শব্দের অর্থ

```
regret (রিপ্রেট্) = দুঃখ । pass through (পাস্ থ্র) = অতিক্রম করা । tragic (ট্র্যাজিক্) = করুন / দুর্বিষহ । torture (টর্চার্ ) = অত্যাচার । shed (শেড্) = রক্ত দেয়া / ঝরানো । repeatedly (রিপীটেড্-লি) = বার বার । inflict (ইন্ফ্রিক্ট্) = (আঘাত / কষ্ট) দেওয়া ।
```

শব্দগুচ্ছের অর্থ

```
But it is with regret
                                                           কিন্তু দুঃখের সাথে
that I have to report to you today
                                                 যে আমাকে বলতে হয় আপনাদেরকে আজ
                                                        যে আমরা অতিক্রম করেছি
 that we have passed through
                                                          তেইশটি দুর্বিষহ বছর
   twenty-three tragic years
       Bengal's history
                                                            বাংলার ইতিহাস
         of those years
                                                            ঐ বৎসরগুলোর
        is full of stories
                                                           কাহিনীতে ভরপুর
                                                    অত্যাচারের (যা) চালানো হয়েছিলো
      of torture inflicted
 (torture which was inflicted)
         on our people
                                                        আমাদের জনগণের উপর
         of blood shed
                                                      রক্তের (যা) ঝরানো হয়েছিলো
                \downarrow
   (blood which was shed)
            by them
                                                             তাদের দ্বারা
           repeatedly
                                                               বার বার
```

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

কিন্তু আজ দুঃখের সঙ্গে বলতে হয় যে আমরা তেইশটি দুর্বিষহ বছর পার করেছি; ঐ বছরগুলোতে বাংলার ইতিহাস আমাদের জনগণের উপর চালানো অত্যাচারের ঘটনায় পূর্ণ, (বাংলার ইতিহাস) তাদের (বাঙালিদের) দ্বারা বার বার ঝরানো রক্তের ইতিহাস।

আসল ভাষণঃ কিন্তু দুঃখের বিষয়, আজ দুঃখের সঙ্গে বলতে হয় তেইশ বৎসরের করুণ ইতিহাস বাংলার অত্যাচারের, বাংলার মানুষের রক্তের ইতিহাস।

07. Twenty-three years of a history of men and women in agony!

উপরের বাক্যটাতে English অনুবাদে অস্পষ্টতা রয়েছে ! সঠিক হলো:

Twenty-three years of history is the history of men and women in agony!

শব্দের অর্থ

history (হিস্ট্রি) = ইতিহাস।

agony (অ্যা-গ-নি) = তীব্র যন্ত্রণা।

শব্দগুচ্ছের অর্থ

Twenty-three years ... = তেইশ বছর ...
. of a history ... = ... একটি ইতিহাসের ...
. of men and women ... = ... পুরুষ এবং নারীর ...
. in agony ! = ... তীব্র যন্ত্রণায় !

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

তেইশ বৎসরের ইতিহাস তীব্র যন্ত্রণাক্রিষ্ট নরনারীর ইতিহাস।

আসল ভাষণ: তেইশ বৎসরের ইতিহাস হলো মুমূর্ব্ব নরনারীর আর্তনাদের ইতিহাস।

08. The history of Bengal is the history of a people who have repeatedly made their highways crimson with their blood.

শব্দের অর্থ

people (পীপ্ল্) = মানুষ। highway (হাই-ওয়েই) = রাজপথ। crimson (ক্রিম-যন্) = টকটকে লাল।

সারাংশ বাক্য

The history is the history. (ইতিহাস হলো ইতিহাস।)

শব্দগুচ্ছের অর্থ

The history of Bengal ... = বাংলার ইতিহাস .
... is the history of a people ... = ... হলো (এমন) একটি জাতির ইতিহাস .
... who have repeatedly made ... = ... যারা বার বার করেছে .
... their highways crimson ... = ... তাদের রাজপথগুলোকে গাঢ় লাল .
... with their blood . = ... তাদের রক্ত দিয়ে

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

বাংলার ইতিহাস এদেশের মানুষের রক্ত দিয়ে রাজপথ রঞ্জিত করার ইতিহাস।

09. We shed blood in 1952; even though we were the victors in the elections of 1954 we could not form a government then.

শব্দের অর্থ

victor (ভিক্-টর্) = বিজয়ী।

form (ফর্ম্) = গঠন করা।

শব্দগুচ্ছের অর্থ

| We shed blood | = | আমরা ঝড়িয়েছিলাম রক্ত | |
|------------------------------|-------|-------------------------------|-------|
| in 1952 | = | ১৯৫২ সালে | ; |
| even though | = | এমনকি যদিও | |
| we were the victors | = | আমরা ছিলাম বিজয়ী | • • • |
| in the elections of 1954 | = | ১৯৫৪ সালের নির্বাচনগুলোতে | |
| we could not form | = | আমরা পারি নাই গঠন করতে | |
| a government | = | একটা সরকার | |
| then | = | তখন | 1 |

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

আমরা রক্ত দিয়েছিলাম ১৯৫২ সালে; যদিও ১৯৫৪ সালের নির্বাচনগুলোতে আমরা বিজয়ী ছিলাম, কিন্তু আমরা তখন একটা সরকার গঠন করতে পারি নাই।

আসল ভাষণ: ১৯৫২ সালে রক্ত দিয়েছি; ১৯৫৪ সালে নির্বাচনে জয়লাভ করেও আমরা গদিতে বসতে পারিনি।

10. In 1958 Ayub Khan declared Martial Law to enslave us for the next ten years.

শব্দের অর্থ

```
Martial law (মার্শাল্ ল) = সামরিক আইন। launch (লন্চ্) = শুরু করা। shot dead (শট্ ডেড্) = গুলি করে মারা হয়েছিলো। point (পয়েন্ট) = দফা। enslave (ইন্ফ্লেই্ভ্) = slave করা = গোলামে পরিণত করা।
```

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

১৯৫৮ সালে আইয়ুব খান সামরিক আইন ঘোষণা করলেন পরবর্তী দশ বছরের জন্য আমাদেরকে গোলাম করে রাখতে। ১৯৬৬ সালে যখন আমরা ছয় দফা আন্দোলন শুরু করলাম তখন আমাদের ছেলেদেরকে ৭ই জুন তারিখে গুলি করে হত্যা করা হয়েছিলো।

আসল ভাষণ: ১৯৫৮ সালে আইয়ুব খান মার্শাল ল জারী করে দশ বৎসর পর্যন্ত আমাদের গোলাম করে রেখেছে। ১৯৬৬ সালে ছয় দফা আন্দোলনে ৭ই জুনে আমার ছেলেদের গুলি করে হত্যা করা হয়েছে।

Unit # 1 (Lesson-1): The Unforgettable History

| 11. | When after the movement of 1969 Ayub Khan fell from power and Yahya Khan |
|-----|--|
| | assumed the reins of the government, he declared that he would give us a |
| | constitution and restore democracy; we listened to him then. |

শব্দের অর্থ

movement (মুভ্মেন্ট) = আন্দোলন। fall (ফল্) = পতন হওয়া।
assume (অ্যাসিউ্ম্) = গ্রহণ করা। reins (রেইন্স্) = লাগাম / নিয়ন্ত্রণ।
restore (রিস্টোর্) = পুনরুদ্ধার করা / ফিরিয়ে আনা।
assume the reins of the government = সরকারের নিয়ন্ত্রণ নেয়া।

শব্দগুচেছর অর্থ

When after the movement of 1969 $\dots =$ যখন ১৯৬৯-এর আন্দোলনের পর Ayub Khan fell from power আইয়ুব খানের পতন হলো ক্ষমতা থেকে ... = ... এবং ইয়াহিয়া খান গ্রহণ করলেন and Yahya Khan assumed সরকারের নিয়ন্ত্রণ the reins of the government = ... he declared that তিনি ঘোষণা করলেন যে ... = = ... তিনি দেবেন আমাদেরকে একটা শাসনতন্ত্র he would give us a constitution এবং ফিরিয়ে দেবেন গণতন্ত্র; and restore democracy; = ... we listened to him then = ... আমরা শুনলাম তার কথা তখন

পুরো বাক্যের বাংলা অর্থ

১৯৬৯-এর আন্দোলনের পর যখন আইয়ুব খানের পতন হলো এবং ইয়াহিয়া খান সরকারের দায়িত্বভার গ্রহণ করলেন, তিনি ঘোষণা দিলেন যে তিনি আমাদেরকে একটা শাসনতন্ত্র দেবেন এবং গণতন্ত্র ফিরিয়ে আনবেন; আমরা তখন তার কথা শুনেছিলাম।

আসল ভাষণ: ১৯৬৯-এর আন্দোলনে আইয়ুব খানের পতন হওয়ার পর যখন ইয়াহিয়া খান সাহেব সরকার নিলেন, তিনি বললেন, দেশে শাসনতন্ত্র দেবেন, গণতন্ত্র দেবেন, আমরা মেনে নিলাম।

English Sentence-টি দেখে দেখে নিচে লেখো। লেখার সময় বাক্যটির অর্থ সচেতনভাবে চিন্তা করো:

| When aft | ter | | | | | |
|----------|-----|--------|---|---|-------|---|
| | | •••••• | • | • | ••••• | • |
| | | | | | | |
| • | | | • | | | • |
| | | | | | | |
| | | | | | | |

এই বইয়ে যেভাবে সবকিছু উচ্চারণ ও অর্থসহ বাংলায় ব্যাখ্যা করে দেয়া আছে.

এটাই হল ইংরেজি শিখার

একমাত্র, একমাত্র, একমাত্র সঠিক পদ্ধতি।

12. A lot has happened since and elections have taken place.

শব্দের অর্থ

happen (হ্যাপেন্) = ঘটা। since (সিন্স্) = তারপর থেকে। take place (টেই্ক্ প্লেই্স্) = ঘটা।

পুরো বাক্যের অর্থ

তারপর অনেক কিছু ঘটে গেছে এবং নির্বাচন অনুষ্ঠিত হয়েছে।

আসল ভাষণঃ তারপর অনেক ইতিহাস হয়ে গেল, নির্বাচন হলো।

13. I've met President Yahya Khan. I've made a request to him not only on behalf of Bengal but also as the leader of the party which has the majority in Pakistan; I said to him: "You must hold the session of the National Assembly on 15 January." But he did not listen to me. He listened to Mr. Bhutto instead. At first he said that the meeting would take place in the first week of March. We said, "Fine, we will be taking our seats in the Assembly then." I said we will carry out our discussions in the Assembly.

পুরো বাক্যের অনুবাদ

আমি প্রেসিডেন্ট ইয়াহিয়া খান সাহেবের সাথে দেখা করেছি। আমি শুধু বাংলার পক্ষ থেকে নয়, পাকিস্তানের মেজরিটি পার্টির নেতা হিসেবে তাকে অনুরোধ করলাম; আমি তাকে বললাম: "১৫ই ফেব্রুয়ারি তারিখে আপনি অবশ্যই জাতীয় পরিষদের অধিবেশন দেবেন।" তিনি আমার কথা শুনলেন না, তিনি তার পরিবর্তে শুনলেন ভুটো সাহেবের কথা। প্রথমে তিনি বললেন যে মার্চের প্রথম সপ্তাহে সভা হবে। আমরা বললাম, "ঠিক আছে, আমরা অ্যাসেম্বলিতে বসব।" আমি বললাম, আমরা অ্যাসেম্বলির মধ্যে আলোচনা করব।

Contents

| Unit-01 | Lesson-01 | The Unforgettable History | 004 |
|---------|-----------|---|-----|
| | Lesson-02 | Nelson Mandela, from Apartheid Fighter to President | 033 |
| | Lesson-03 | Two Women | 057 |
| Unit-02 | Lesson-01 | Greatest Scientific Achievement | 082 |
| | Lesson-02 | Science and Technology | |
| | | Against an Age-old Disease | 092 |
| | Lesson-03 | Scientific Breakthroughs We Are Waiting For-I | 097 |
| | Lesson-04 | Scientific Breakthroughs We Are Waiting For-II | 103 |
| Unit-03 | Lesson-01 | What is a Dream | 108 |
| | Lesson-02 | Dream Poems | 114 |
| | Lesson-03 | I Have A Dream | 117 |
| Unit-04 | Lesson-01 | How Your Brain negotiates traffic | 135 |
| CIII OI | Lesson-02 | Traffic Capital of The World | |
| | Lesson-03 | The Traffic Police | |
| | Lesson-04 | "My Brother, The Traffic Policeman" | |
| Unit-05 | Lesson-01 | Food Adulteration Reaches New Height | 175 |
| | Lesson-02 | Eating Habit and Hazards | 187 |
| Unit-06 | Lesson-01 | The Storm and Stress of Adolescence | 219 |
| | Lesson-02 | Adolescence and Some (Related) | |
| | | Problems in Bangladesh | 236 |
| | Lesson-03 | Why does a child hate school? | 249 |
| | Lesson-04 | The Story of Shilpi | 255 |
| | Lesson-05 | Amazing Children and Teens | |
| | | Who Have Changed the World | 265 |
| Unit-07 | Lesson-01 | Etiquette and Manners | 278 |
| | Lesson-02 | Love and Friendship | 289 |
| | Lesson-03 | Photograph | 292 |

| Unit-08 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 Lesson-04 Lesson-05 | Are We Aware of These Rights-I? Are We Aware of These Rights-II? Rights to Health and Education Amerigo, a Street Child Human Rights | 308 315 323 328 332 |
|---------|---|--|---------------------------------|
| Unit-09 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 Lesson-04 | What is Diaspora Banglatown in East London Bangladesh in Italy Bangladeshi Community in the UK | 335 342 350 355 |
| Unit-10 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 Lesson-04 Lesson-05 | Definition, Causes and Type of Conflict What is conflict? Cruelties of Conflict: The Charge of the Light Brigade The Old Man of the Bridge by Emest Hemingway The Peace Movement | 363 371 380 385 388 |
| Unit-11 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 Lesson-04 | Travelling to a Village in Bangladesh Arriving in the Orient Imaginary Travel The Wonders of Vilayet | 395 407 411 425 |
| Unit-12 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 Lesson-04 Lesson-05 | Water, Water Everywhere The Hakaluki Haor The Giant Panda Threats to Tigers of Mangrove Forest Kuakata: Daughter of the Sea | 432 444 459 467 476 |
| Unit-13 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 | Art and Music - What is beauty? Folk Music Crafts in Our Time | 487 496 505 |
| Unit-14 | Lesson-01 Lesson-03 Lesson-04 | Bengal's Face The Legend of Gazi Hercules | 515 517 521 |
| Unit-15 | Lesson-01 Lesson-02 Lesson-03 | "An Eastern University" by Rabindranath Tagore Access To Higher Education In Bangladesh | 525 552 559 |